

## ► Første (1.) Leksjon [försch-te lëk-schoon]

### I `skogen

- 1 – Hvor `er du? ①
- 2 – Jeg er `her.
- 3 – Men hvor `er vi?
- 4 – Vi er i `skogen.
- 5 – Hva er `det?
- 6 – Det er et `tre. ②
- 7 – Ja, men `det?
- 8 – Det er `bare en `elg.

#### AUSSPRACHE

[i Bku-gen 1 wor `er dü? 2 jää `er här. 3 men wor `er wi? 4 wi `er i Bku-gen. 5 wa `er de? 6 de `er et trä. 7 ja, men de? 8 de `er ba-rë en `elk]

#### 1. ÜBUNG: VERSTEHEN SIE DIESE SÄTZE?

- 1 Hvor er jeg? 2 Vi er her. 3 Er det en elg? 4 Hvor er det?

#### 2. ÜBUNG: SETZEN SIE DIE FEHLENDEN WÖRTER EIN!

- 1 Es ist ein Elch im Wald.  
Det er en ... i .....
- 2 Aber was ist das?  
Men ... er ... ?
- 3 Wo ist der Wald?  
... er skogen?
- 4 Ist das ein Baum?  
.. det et ... ?

## Erste Lektion

### Im Wald

- 1 – Wo bist du?
- 2 – Ich bin hier.
- 3 – Aber wo sind wir?
- 4 – Wir sind im Wald.
- 5 – Was ist das?
- 6 – Das ist ein Baum.
- 7 – Ja, aber das?
- 8 – Das ist nur ein Elch.

#### ANMERKUNGEN

- ① Die Konjugation (Beugung) der Verben (Tätigkeitswörter) ist sehr einfach: Es gibt pro Zeit nur eine einzige Form für alle Personen! So z.B. das Verb „sein“: **jeg er** „ich bin“, **du er** „du bist“, **vi er** „wir sind“...
- ② **en** „ein, eine“ (Satz 8) und **et** „ein“ sind die beiden unbestimmten Artikel. **En** wird für männliche (Maskulinum) und weibliche (Femininum) Hauptwörter benutzt, **et** für sächliche (Neutrum).



#### LÖSUNG DER 1. ÜBUNG: HABEN SIE VERSTANDEN?

- 1 Wo bin ich? 2 Wir sind hier. 3 Ist das ein Elch? 4 Wo ist das?

#### LÖSUNG DER 2. ÜBUNG: DIE FEHLENDEN WÖRTER.

- 1 elg - skogen 2 hva - det 3 Hvor 4 Er - tre.

▶ **Annen (2.) Leksjon** [an-nen læk-schoon]

## Snø... igjen!

- 1 – Det snør nå igjen! ①
- 2 – Hva sier du?
- 3 – Det snør, sier jeg. Uff! ②
- 4 – Men det er jo fint med snø! ③④
- 5 – Nei da, det er bare kaldt og ufyselig.
- 6 – Sier du det? Det er rart...
- 7 – Er du ikke en riktig nordmann? ⑤⑥
- 8 – Jo da!

UTTALE (Aussprache)

[Bnø... i-jen! 1 de Bnør noo i-jen! 2 wa Biør dü? 3 de Bnör, Biør jää. üff! 4 men de är jo fint med Bnö! 5 nei da, de är ba-rë kalt Ok ü-fy-Be-lich. 6 Biør dü de? de är rart... 7 är dü ik-ke en rik-ti nurd-mann? 8 jo da!]



## Zweite Lektion

## Schnee... schon wieder!

- 1 – Es schneit nun wieder!
- 2 – Was sagst du?
- 3 – Es schneit, sage ich. Ach!
- 4 – Aber es ist doch schön mit Schnee!
- 5 – Nein (nein doch), es ist nur kalt und scheußlich.
- 6 – Das sagst du? (Sagst du das?) Das ist seltsam...
- 7 – Bist du kein (nicht ein) richtiger Nordmann?
- 8 – Aber sicher! (Ja doch!)

ANMERKUNGEN

- ① **snør** und **sier** sind das Präsens (Gegenwart) der Verben **å snø** „schneien“ und **å si** „sagen“. Die Konjugation der Verben ist sehr einfach: In der Gegenwart wird dem Infinitiv (Grundform) einfach die Endung **-(e)r** angehängt.
- ② **Uff** ist ein Ausdruck des Mißfallens; die Übersetzung mit „Ach“ trifft nur annähernd zu.
- ③ **jo** hat zwei Bedeutungen: a) Es verstärkt eine Aussage. b) Es entspricht unserem „(aber) doch“. Eine ähnliche Doppelrolle spielt **da**: Es kann als Ausrufezeichen dienen: **Nei da!** „Nicht doch!“. In der Kombination **Jo da!** verstärkt es den Ausruf: „Aber sicher! (Ja doch!)“
- ④ **det er fint!** drückt eine generelle Zustimmung aus, kann also je nach Kontext bedeuten: „Es ist gut, es ist schön, es ist in Ordnung“ o.ä. **Det er fint!** sollten Sie sich merken; bei vielen Gelegenheiten ist die Floskel genau richtig.
- ⑤ Mit **ikke** „nicht“ wird eine Aussage verneint. Die Verneinungspartikel **ikke** muß immer hinter dem Verb stehen: **Det er fint. - Det er ikke fint.** „Es ist in Ordnung. - Es ist nicht in Ordnung“.
- ⑥ **nordmann** bedeutet wörtlich „Mann des Nordens“, steht aber oft für den Norweger schlechthin.

## 1. ØVELSE: FORSTÅR DU DENNE SETNINGER?

(1. Übung: Verstehen Sie diese Sätze?)

- 1 Det er riktig fint. 2 Jeg sier jo det. 3 Det snør ikke bare her. 4 Er det ikke rart?

## 2. ØVELSE: SETT INN DE MANGLENDE ORD!

(2. Übung: Setzen Sie die fehlenden Wörter ein!)

- 1 Was sagst du?  
Hva . . . . du?
- 2 Das ist ein schöner Baum.  
Det er . . . . . tre.
- 3 Es ist wieder kalt.  
. . . er kaldt . . . . .
- 4 Ich bin ein richtiger Nordmann.  
Jeg er en . . . . . nordmann.

 Tredje (3.) Leksjon [trəd-je læk-schoon]

## En fin `frokost

- 1 – God `morgen, Solveig. ①
- 2 – Er frokosten `ferdig? ②

## UTTALE

[en fin fro-koßt 1 go mo-ron Bol-wei. 2 ər fro-koß-ten fär-di?]

## 1. ØVELSES OPPLØSNING: HAR DU FORSTÅTT?

(Lösung der 1. Übung: Haben Sie verstanden?)

- 1 Das ist richtig gut. 2 Ich sage das ja (ja das). 3 Es schneit nicht nur hier.  
4 Ist das nicht seltsam?

## 2. ØVELSES OPPLØSNING: DE MANGLENDE ORD.

(Lösung der 2. Übung: Die fehlenden Wörter.)

- 1 sier 2 et fint 3 Det - igjen 4 riktig.

*Gehören Sie auch zu denen, die beim ersten zarten Winterweiß in Euphorie ausbrechen und von der „weißen Weihnacht“ schwärmen? Aber Achtung: In Norwegen stellen Sie sich mit dieser euphorischen Begrüßung des Schnees ins Abseits. Der Schnee, besser gesagt, die Unbill des Schnees, gehört zum Alltag. Der Norweger liebt es zwar, auf Skiern zu stehen, aber wer mag es schon, von September bis April/Mai (solange liegen weite Teile des Landes unter einer dichten weißen Decke) jeden Morgen sein Auto freizuschaukeln oder auf glitschigen Straßen und Wegen herumzurutschen. Von der Last des Schneeschippens mal ganz zu schweigen. Dennoch: Der Schnee gehört zu Norwegen, wie der Tee zu England, und man hat gelernt, damit umzugehen.*

## Dritte Lektion

## Ein gutes Frühstück

- 1 – Guten Morgen, Solveig.
- 2 – Ist das Frühstück fertig?

## ANMERKUNGEN

- ① Es gibt zahlreiche Begrüßungsfloskeln. **God Morgen** ist eine häufig benutzte, wenn auch etwas förmliche Floskel zur Begrüßung am Vormittag.
- ② Der bestimmte Artikel („der, die, das“) wird als Suffix (Nachsilbe) an das Hauptwort angehängt: Im Maskulinum/Femininum wird die Silbe **-en** (also der unbestimmte Artikel) angehängt (**en frokost** „ein Frühstück“ - **frokosten** „das Frühstück“), im Neutrum die Silbe **-et**. Üblicherweise wird das auslautende **t** nicht gesprochen. Hören Sie sich hier sorgfältig die Aufnahmen an.

- 3 – Naturligvis er den ferdig. ③  
 4 Her er kaffen og brødet.  
 5 – Men hvor er jordbærsyltetøyet? ④  
 6 – Vi har bare smør og ost, nøkkelost. ⑤  
 7 – Uff... Til frokost liker jeg bare geitost.  
 8 – Takk for maten, da! ⑥

## UTTALE

[3 na-tür-li-wiß er den fär-di. 4 här er ka-fen Ok brö-ë. 5 men wor är jurd-bär-Bjöl-te-tö-je? 6 wi har ba-rë Bmör Ok ußt, nö-kel-ußt. 7 uff!... til fro-koßt li-ka jä bar-ë jeit-ußt. 8 tak for maa-ten, da!]



## 1. ØVELSE: FORSTÅR DU DENNE SETNINGER?

- 1 Nå er kaffen kald. 2 Jeg liker ikke ost. 3 Har du syltetøy?  
 4 "Takk", sier jeg. 5 Her er frokosten.

## 2. ØVELSE: SETT INN DE MANGLENDE ORD!

- 1 Ist das Essen fertig?  
 Er maten . . . . . ?  
 2 Das Frühstück ist richtig gut.  
 . . . . . er riktig . . . . .  
 3 Natürlich habe ich Brot mit Butter.  
 Naturligvis . . . . . brød . . . smør.  
 4 Nun haben wir auch Ziegenkäse.  
 Nå . . . . . også . . . . . ost.

- 3 – Natürlich ist es fertig.  
 4 Hier sind der Kaffee und das Brot.  
 5 – Aber wo ist die Erdbeermarmelade?  
 6 – Wir haben nur Butter und Käse, Nøkkelkåse (Schlüsselkäse).  
 7 – Ach... Zum Frühstück mag ich nur Ziegenkäse.  
 8 – [Na dann,] danke fürs Essen (, also)!

## ANMERKUNGEN

- ③ **den** und **det** stehen als Pronomen (Fürwort) für eine Sache oder ein Tier im Maskulinum/Femininum (**en frokost: den**) oder für ein Neutrum (**et tre: det**). Für Personen gibt es andere Pronomen.  
 ④ Achten Sie genau auf die Betonung und die Wortmelodie in langen zusammengesetzten Hauptwörtern: Fallende Stimme auf der ersten Silbe und steigende auf den folgenden.  
 ⑤ Für alle Personen gibt es nur eine Gegenwartsform des Verbs. Also: **jeg har** „ich habe“, **du har** „du hast“, **vi har** „wir haben“ usw.  
 ⑥ **Takk for maten!** (wörtlich: „Danke für [das] Essen!“) ist die Floskel zum Abschluß einer Mahlzeit. Fast kein Essen vergeht, ohne daß dieser Ausdruck am Ende steht, auch bei Partnern am gemeinsamen Tisch.

## 1. ØVELSES OPPLØSNING: HAR DU FORSTÅTT?

- 1 Nun ist der Kaffee kalt. 2 Ich mag keinen (mag nicht) Käse. 3 Hast du Marmelade? 4 „Danke“ sage ich. 5 Hier ist das Frühstück.

## 2. ØVELSES OPPLØSNING: DE MANGLENDE ORD.

- 1 ferdig 2 Frokosten - god 3 har jeg - med 4 har vi - geit.

*Nicht nur das sprichwörtliche Skandinavische Buffet erfreut bei unseren nördlichsten Nachbarn den Gaumen, auch das Frühstück bietet einen guten Start in den Tag.*

*Sie kennen nun schon eine ganze Reihe Wörter, mit denen wir in der nächsten Lektion etwas spielen können. Begnügen Sie sich vorerst mit dem Wiedererkennen der bekannten Wörter und Formen und dem Trainieren der Aussprache.*